

MS 55 – MS 65t

Maintenance switch for CF filter

• (NO contact) for electrical monitoring of the degree of contamination of filters

Wartungsschalter für CF Filter

• (Schließer) zur elektrischen Überwachung des Verschmutzungsgrades von Filtern

Interrupteur local de sécurité pour CF filtre

• (contact de travail) destiné à la surveillance électrique du degré d'encrassement des filtre

Interruttore di manutenzione per CF filtro

• (contatto di chiusura) per il monitoraggio elettrico del grado di intasamento dei filtri

Interruptor de mantenimiento para filtro CF

• (Cerrojo) para supervisión eléctrica del nivel de suciedad de los filtros



The maintenance switch (NO contact), made of plastic, monitors the degree of contamination of air filters. When the switching point is reached, the switch sends an electrical signal, indicating that filter maintenance is necessary. This also prevents potential damage to the compressors, which could be caused by irregular service intervals.

To ensure that no condensation formed in the air line reaches to the switch, the switch should not be installed in a suspended position.

Material:
polyamide 6 GF 30

Operating temperature:
-30 °C ... +120 °C

Max. switching power:
6 W / 24 V DC
(resistive load, $U_{max} = 24$ V,
 $I_{max} = 0.25$ A)

Der Wartungsschalter (Schließer) aus Kunststoff überwacht den Verschmutzungsgrad von Luftfiltern. Bei Erreichen des Schaltpunktes gibt der Schalter ein elektrisches Signal und weist somit letztendlich auf eine nun notwendige Filterwartung hin. Auch werden so potentielle Schäden an den Verdichtern vermieden, die durch unregelmäßigen Service herbeigeführt werden können.

Damit kein in der Luftleitung entstehendes Kondensat in den Schalter eindringen kann, sollte dieser nicht hängend eingebaut werden.

Material:
Polyamid 6 GF 30

Betriebstemperatur:
-30 °C ... +120 °C

Max. Schaltleistung:
6 W / 24 V DC
(Ohmsche Last, $U_{max} = 24$ V,
 $I_{max} = 0.25$ A)

L'interrupteur local de sécurité (contact de travail), en plastique, surveille le degré d'encrassement des filtres à air. Lorsque le point de commutation est atteint, l'interrupteur délivre un signal électrique qui indique la nécessité de procéder à l'entretien des filtres. Ceci permet également d'éviter des dommages potentiels sur les compresseurs résultant d'un entretien irrégulier.

Afin que le condensat produit dans la conduite d'air ne puisse pénétrer dans l'interrupteur, ne jamais installer l'interupteur suspendu.

Matériau:
polyamide 6 GF 30

Température de service:
-30 °C ... +120 °C

Puissance de coupure max.:
6 W / 24 V DC
(charge ohmique, $U_{max} = 24$ V,
 $I_{max} = 0.25$ A)

L'interruttore di manutenzione (contatto di chiusura) in materiale sintetico serve per il monitoraggio del grado di intasamento dei filtri dell'aria. Quando viene raggiunto il punto di commutazione, l'interruttore fornisce un segnale elettrico che indica la necessità immediata di una manutenzione del filtro. In questo modo si evitano i danni ai compressori che potrebbero derivare da una manutenzione non tempestiva.

Per evitare che la condensa formatasi nella tubazione dell'aria possa penetrare nell'interruttore, non montarlo in posizione sospesa.

Materiale:
poliammide 6 GF 30

Temperatura di esercizio:
-30 °C ... +120 °C

Mas. potenza di commutazione:
6 W / 24 V DC
(carico resistivo, $U_{max} = 24$ V,
 $I_{max} = 0.25$ A)

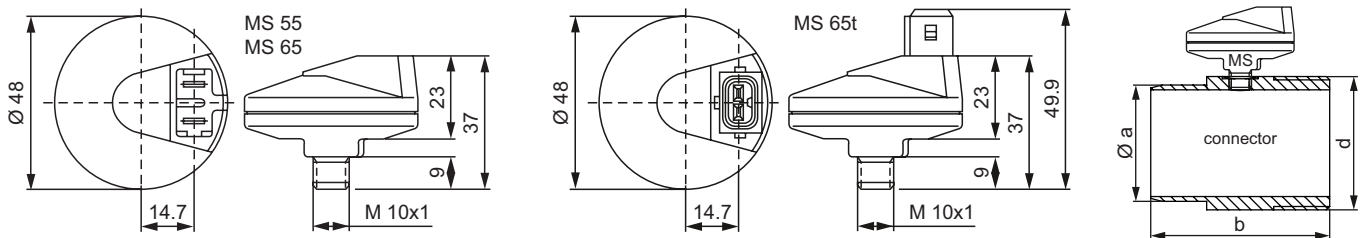
El interruptor de mantenimiento (cerrojo) de plástico supervisa el nivel de suciedad de los filtros de aire. Al alcanzar el punto de conmutación, el interruptor emite una señal eléctrica y advierte de que se necesita efectuar el mantenimiento del filtro. Así, también se evitan posibles daños en los compresores que pudieran generarse por un mantenimiento irregular.

Para que no pueda penetrar condensado en el conducto de aire en el interruptor, este debería no colgarse al montarlo.

Material:
poliamida 6 GF 30

Temperatura de funcionamiento:
-30 °C ... +120 °C

Potencia de conmutación máx.:
6 W / 24 V CC
(carga óhmica, $U_{max} = 24$ V,
 $I_{max} = 0.25$ A)



	Switching point Schaltpunkt Point de commutation Punto di commutazione Punto de conmutación	Order no. Bestell-Nr. Référence Codice d'ord N.º de pedido	AMP plug with cable AMP Stecker mit Kabel Connecteur AMP avec câble Connettore AMP con cavo Conector AMP con cable	Order no. Bestell-Nr. Référence Codice d'ord N.º de pedido	Connector ²⁾ Stutzen ²⁾ Raccord ²⁾ Bocchettone ²⁾ Empalmes ²⁾			Order no. Bestell-Nr. Référence Codice d'ord N.º de pedido
					Øa	b	d	
MS 55	55 ^{±3} mbar	74490200000	-	-	52	80	2"	73920017000
MS 65	65 ^{±3} mbar	74490600000	-	-	77	80	2 1/2"	73920037100
MS 65t ¹⁾	65 ^{±3} mbar	74490800000	2.1 m	74200073000	101	110	3"	93920141000
			10 m	74200073010				

1) For dust / water tight electrical connections

2) zinc coated

• Dimensions in mm

Für staub- / wasserdichte elektrische Anschlüsse

verzinkt

Maßangaben in mm

À la poussière / l'eau pour les connexions électriques

zingué

Mesures en mm

Per la polvere / acqua strette connessioni elettriche

zincato

Misure in mm

Para conexiones eléctricas resistentes al polvo o agua

galvanizado

Dimensiones en mm